

TREATY SERIES. No. 18.

1900.

CONVENTION

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND FRANCE

FOR THE

ESTABLISHMENT OF A PARCEL POST
SERVICE BETWEEN
FRANCE AND THE BRITISH COLONIES OF
CEYLON, HONG KONG,
AND THE STRAITS SETTLEMENTS.

Signed at Paris, April 4, 1900.

[*Ratifications exchanged at Paris, July 27, 1900.*]

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.
August 1900.*

LONDON:

PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from
EYRE & SPOTTISWOODE, East Harding Street, Fleet Street, E.C.,
and 32, Abingdon Street, Westminster. S.W.;
or JOHN MENZIES & Co., Rose Street, Edinburgh,
and 90, West Nile Street, Glasgow;
or HODGES, FROGIS, & Co., Limited, 104, Grafton Street, Dublin.

[Cd. 357.] Price 1d.

CONVENTION BETWEEN THE UNITED KING-
DOM AND FRANCE FOR THE ESTAB-
LISHMENT OF A PARCEL POST SERVICE
BETWEEN FRANCE AND THE BRITISH
COLONIES OF CEYLON, HONG KONG, AND
THE STRAITS SETTLEMENTS.

Signed at Paris, April 4, 1900.

[*Ratifications exchanged at Paris, July 27, 1900.*]

HER Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, and the President of the French Republic, wishing to establish between the British Colonies of Ceylon, the Straits Settlements, and Hong Kong, and France an exchange of parcels both insured and uninsured on the basis of the International Convention of the 15th of June, 1897, have determined to conclude a Convention to that effect, and have named as their Plenipotentiaries, namely :

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, His Excellency the Right Honourable Sir Edmund Monson, her Ambassador Extraordi-

SA Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes, et le Président de la République Française, désirant établir entre les Colonies Britanniques de Ceylan, les Établissements des Détroits et de Hong-Kong et la France un service d'échange des colis postaux avec ou sans déclaration de valeur, sur les bases de la Convention Internationale du 15 Juin, 1897, ont résolu de conclure une Convention à cet effet, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes, Son Excellence le Très Honorable Sir Edmund Monson, Son Ambassadeur Extraordinaire

nary and Plenipotentiary to the President of the French Republic;

And the President of the French Republic, His Excellency M. Th. Delcassé, Deputy, Minister for Foreign Affairs of the French Republic,

Who, after having communicated to each other their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following provisions:—

ARTICLE I.

1. Parcels both ordinary and insured may be forwarded under the denomination of *postal parcels*, viz.:

From Ceylon, the Straits Settlements, and Hong Kong for France and Algeria, up to the weight of 11 pounds avoirdupois.

From France and Algeria for Ceylon, the Straits Settlements, and Hong Kong, up to the weight of 5 kilogrammes.

2. The maximum limit of insured value is fixed at 500 francs (or 20 pounds English).

3. The Postal Administrations concerned may hereafter, if their respective Regulations permit, agree upon the fees and conditions applicable to parcels, the value of which is to be collected on delivery, and parcels to be delivered by express messenger, or to be delivered free of customs duty.

ARTICLE II.

The Postal Administrations of Great Britain and France will

et Plénipotentiaire près le Président de la République Française;

Et le Président de la République Française, Son Excellence M. Th. Delcassé, Délégué, Ministre des Affaires Étrangères de la République Française,

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:—

ARTICLE I.

1. Il peut être expédié, sous la dénomination de *colis postaux*, des colis avec ou sans déclaration de valeur, savoir:

De Ceylan, des Établissements des Détroits et de Hong-Kong, pour la France et l'Algérie, jusqu'à concurrence de 11 livres avoir-du-poids;

De la France et de l'Algérie pour Ceylan, les Établissements des Détroits et Hong-Kong jusqu'à concurrence de 5 kilogrammes.

2. La limite supérieure de la déclaration de valeur est fixée à 500 francs (ou 20 livres Anglaises).

3. Est réservé aux Administrations Postales intéressées le droit de déterminer ultérieurement d'un commun accord, si leurs Règlements respectifs le permettent, les prix et conditions applicables aux colis contre remboursement ou à livrer par exprès ou avec livraison en franchise des droits de douane.

ARTICLE II.

Les Administrations des Postes de la Grande-Bretagne

provide the conveyance of the parcels by the means at their disposal.

et de France assureront le transport des colis postaux par les moyens dont elles disposent.

ARTICLE III.

1. For each parcel despatched from Ceylon, the Straits Settlements, or Hong Kong addressed to France or Algeria, the Administration of the country of origin shall pay to the French Administration :

a. An inland postage of 50 centimes ;

b. A sea postage of 3 francs for the parcels originating in Hong Kong and the Straits Settlements, and 2 francs for the parcels originating in Ceylon, if the conveyance is effected by French mail packets.

2. For each parcel despatched from France or Algeria addressed to Ceylon, the Straits Settlements, or Hong Kong, the Postal Administration of France shall pay to that of the country of destination :

a. An inland postage of 1 franc 25 centimes per parcel ;

b. In addition, a sea postage of 2 francs for Ceylon and 3 francs for the Straits Settlements and Hong Kong, if the conveyance is effected by British mail packets.

Nevertheless the French Administration shall receive the benefit of every reduction of postage which may be granted by Ceylon, the Straits Settlements, or Hong Kong to another Postal Administration.

3. The sender of an insured parcel shall pay, in addition to

[85]

ARTICLE III.

1. Pour chaque colis expédié de Ceylan, des Établissements des Détroits et de Hong-Kong à destination de la France ou de l'Algérie, l'Administration du pays d'origine payera à l'Administration Française, savoir :

a. Un droit territorial de 50 centimes ;

b. Additionnellement un droit maritime de 3 francs pour les colis originaires de Hong-Kong et des Établissements des Détroits, et de 2 francs pour les colis originaires de Ceylan, si l'acheminement a lieu par l'intermédiaire des paquebots-poste Français.

2. Pour chaque colis expédié de la France ou de l'Algérie, à destination de Ceylan, des Établissements des Détroits et de Hong-Kong, l'Administration des Postes de France payera à celle du pays de destination, savoir :

a. Un droit territorial de 1 fr. 25 par colis ;

b. Additionnellement un droit maritime de 2 francs pour Ceylan et de 3 francs pour les Établissements des Détroits et Hong-Kong, si l'acheminement a lieu par l'intermédiaire des paquebots-poste Britanniques.

Toutefois l'Administration Française bénéficiera de toute réduction de taxe qui serait accordée par Ceylan, les Établissements des Détroits et Hong-Kong à une autre Administration Postale.

3. La déclaration de valeur donnera lieu au payement par

B 2

the postage applicable to uninsured parcels, an insurance fee at the rate of 20 centimes for each 300 francs of insured value. This fee shall be apportioned as follows:—

5 centimes for the share of the mainland of France;

5 centimes for the share of Ceylon, the Straits Settlements, or Hong Kong;

10 centimes for the sea service between the British Colony and the mainland of France.

4. The Post Offices of Ceylon, the Straits Settlements, and Hong Kong have reserved to them the right of levying on the insured parcels despatched from these Colonies an inland insurance surtax of 5 centimes for each 300 francs or fraction of 300 francs, and a fixed registration fee of 25 centimes per parcel.

ARTICLE IV.

The prepayment of parcels shall be compulsory.

ARTICLE V.

1. The sender of a parcel conveyed between the mainland of France, on the one hand, and Algeria and Corsica, on the other, shall pay for the sea service a surtax of 25 centimes per parcel, and, in the case of an insured parcel, a supplementary insurance fee of 10 centimes for each 300 francs or fraction of 300 francs.

The sender of each parcel addressed to Corsica and Algeria shall pay an inland surtax of 25 centimes per parcel, and, in the

l'expéditeur, en sus des droits applicables aux colis sans déclaration de valeur, d'un droit proportionnel d'assurance de 20 centimes par 300 francs ainsi décomposé:—

5 centimes pour la quote-part de la France continentale;

5 centimes pour la quote-part de Ceylan, des Etablissements des Détroits ou de Hong-Kong;

10 centimes pour le trajet maritime entre la Colonie Britannique et la France continentale.

4. Est réservée aux Administrations des Postes de Ceylan, des Etablissements des Détroits et de Hong-Kong la faculté de percevoir, sur les colis avec déclaration de valeur expédiés de ces Colonies, une surtaxe territoriale d'assurance de 5 centimes par 300 francs ou fraction de 300 francs et un droit fixe d'enregistrement de 25 centimes par colis.

ARTICLE IV.

L'affranchissement des colis postaux est obligatoire.

ARTICLE V.

1. Le transport entre la France continentale, d'une part, l'Algérie et la Corse, de l'autre, donne lieu, à la charge de l'expéditeur, à une surtaxe de 25 centimes par colis à titre de droit maritime, et, pour les colis de valeur déclarée, à un droit d'assurance supplémentaire de 10 centimes par 300 francs ou fraction de 300 francs.

Tout colis à destination de la Corse et de l'Algérie donne lieu à une surtaxe territoriale de 25 centimes par colis, et, pour les

case of an insured parcel, an additional insurance fee of 5 centimes for each 300 francs or fraction of 300 francs.

This inland surtax of 25 centimes and, in case of insurance, the additional insurance fee of 5 centimes shall also be collected from the sender of each parcel, originating in the interior of Corsica or Algeria.

These surtaxes shall, when necessary, be credited by the Administrations of the countries of origin to the French Administration.

2. The French Government reserves to itself the right to levy a surtax of 25 centimes in the case of the parcels exchanged between continental France and Ceylon, the Straits Settlements, and Hong Kong.

ARTICLE VI.

The country of destination may collect from the addressee for delivery and customs formalities a fee of which the total amount must not exceed 25 centimes for each parcel.

ARTICLE VII.

The parcels to which the present Convention applies cannot be subjected to any postal charge other than those contemplated by the foregoing Articles III, V, and VI, and by Article VIII following.

ARTICLE VIII.

The redirection of parcels in consequence of the removal of

colis avec déclaration de valeur, à un droit additionnel d'assurance de 5 centimes par 300 francs ou fraction de 300 francs, qui sont à la charge de l'expéditeur.

Cette surtaxe territoriale de 25 centimes et, s'il y a lieu, le droit additionnel d'assurance de 5 centimes sont également perçus sur l'expéditeur de tout colis originaire de l'intérieur de la Corse ou de l'Algérie.

Ces surtaxes sont, le cas échéant, bonifiées par les Administrations des pays d'origine à l'Administration Française.

2. Le Gouvernement Français se réserve la faculté de faire usage d'une surtaxe de 25 centimes à l'égard des colis postaux échangés entre la France continentale et Ceylan, les Établissements des Détroits et Hong-Kong.

ARTICLE VI.

Il est loisible au pays de destination de percevoir du destinataire, pour le factage et pour l'accomplissement des formalités en douane, un droit dont le montant total ne peut excéder 25 centimes par colis.

ARTICLE VII.

Les colis auxquels s'applique la présente Convention ne peuvent être frappés d'aucun droit postal autre que ceux prévus par les Articles III, V, et VI, précédents, et par l'Article VIII ci-après.

ARTICLE VIII.

La ré-expédition des colis postaux par suite de changement

the addressees, as well as the return of undelivered parcels, shall give rise to a supplementary collection of the charges fixed by Articles III, V, and VI, against the addressees or the senders, as the case may be, without prejudice to the reimbursement of the customs or other duties paid.

ARTICLE IX.

It is forbidden to send by post parcels containing letters or notes having the character of correspondence or articles, the admission of which is not authorized by the customs or other laws or regulations.

It is also forbidden to send specie, anything made of gold or silver, and other precious articles in uninsured parcels.

A parcel may however contain an open invoice confined to the particulars constituting an invoice, and also a simple copy of the address of the parcel, with the name and address of the sender.

ARTICLE X.

1. In all cases of loss, damage, or abstraction, except such as are beyond control, the sender, and, in default or at the request of the sender, the addressee shall be entitled to an indemnity corresponding with the actual amount of the loss, abstraction, or damage, unless the damage or abstraction has been caused by the fault or negligence of the sender, or has arisen from the nature of the contents, and pro-

de résidence des destinataires, ainsi que le renvoi des colis postaux tombés en rebut, donne lieu à la perception supplémentaire des taxes fixées par les Articles III, V, et VI, à la charge des destinataires, ou, le cas échéant, des expéditeurs, sans préjudice du remboursement des droits de douane ou autres acquittés.

ARTICLE IX.

Il est interdit d'expédier par la voie de la poste des colis contenant soit des lettres ou des notes ayant le caractère de correspondance, soit des objets dont l'admission n'est pas autorisée par les lois ou règlements de douanes ou autres.

Il est également interdit d'expédier des espèces monnayées, des matières d'or et d'argent et d'autres objets précieux dans les colis sans valeur déclarée.

Toutefois il est permis d'insérer dans l'envoi la facture ouverte réduite aux énonciations constitutives de la facture, de même qu'une simple copie de l'adresse du colis avec mention de celle de l'expéditeur.

ARTICLE X.

1. Sauf le cas de force majeure, lorsqu'un colis postal a été perdu, spolié ou avarié, l'expéditeur, et à défaut ou sur la demande de celui-ci, le destinataire a droit à une indemnité correspondant au montant réel de la perte ou de l'avarie, à moins que le dommage ait été causé par la faute ou la négligence de l'expéditeur ou ne provienne de la nature de l'objet et sans que cette indemnité puisse

vided always that this indemnity may not exceed, for ordinary parcels, 25 francs, and for insured parcels, the sum for which they have been insured. The sender of a lost parcel shall also have the right to have the postage refunded.

2. The obligation of paying the indemnity shall rest with the Administration to which the despatching office is subordinate. To that Administration shall be reserved a remedy against the corresponding Administration, when the loss, abstraction, or damage occurred on the territory or in the service of this latter Administration.

3. Until the contrary is proved, the responsibility shall rest with the Administration which, having received the parcel without making any observation, cannot prove the delivery to the addressee, or, if such is the case, the redirection of the parcel.

4. The payment of the indemnity by the despatching office ought to take place as soon as possible, and at the latest within a year of the date of the application. The responsible office shall be bound to refund to the despatching office without delay the amount of the indemnity paid by the latter.

5. It is understood that applications for an indemnity will only be entertained if made within a year of the posting of the parcel; after this term, the applicant shall have no right to any indemnity.

6. If the loss, damage, or abstraction shall have occurred in course of conveyance between exchanging offices of the two Countries, and it shall be impossible to establish in which of the two

dépasser, pour les colis ordinaires, 25 francs, et, pour les colis avec valeur déclarée, le montant de cette valeur. L'expéditeur d'un colis perdu a, en outre, droit à la restitution des frais d'expédition.

2. L'obligation de payer l'indemnité incombe à l'Administration dont relève le bureau expéditeur. Est réservé à cette Administration le recours contre l'Administration correspondante, lorsque la perte, la spoliation ou l'avarie a eu lieu sur le territoire ou dans le service de cette dernière Administration.

3. Jusqu'à preuve du contraire, la responsabilité incombe à l'Administration qui, ayant reçu le colis sans faire d'observation, ne peut établir ni la délivrance au destinataire, ni, s'il y a lieu, la réexpédition de ce colis.

4. Le paiement de l'indemnité par l'Office expéditeur doit avoir lieu le plus tôt possible et, au plus tard, dans le délai d'un an à partir du jour de la réclamation. L'Office responsable est tenu de rembourser sans retard à l'Office expéditeur le montant de l'indemnité payée par celui-ci.

5. Il est entendu que la réclamation n'est admise que dans le délai d'un an à partir du dépôt du colis à la poste; passé ce terme, le réclamant n'a droit à aucune indemnité.

6. Si la perte, l'avarie ou la spoliation a eu lieu en cours de transport entre les bureaux d'échange des deux Pays sans qu'il soit possible d'établir dans lequel des deux services le fait

services such loss, damage, or abstraction took place, the two Administrations concerned shall bear each a half of the loss.

7. The Administrations will cease to be responsible for parcels of which the owners have accepted delivery.

s'est accompli, les deux Administrations supportent le dommage par moitié.

7. Les Administrations cessent d'être responsables des colis postaux dont les ayants droit ont pris livraison.

ARTICLE XI.

The internal legislation of each of the contracting Countries shall remain applicable as regards everything not provided for by the stipulations contained in the present Convention.

ARTICLE XI.

La législation intérieure de chacun des Pays contractants demeure applicable en tout ce qui n'est pas prévu par les stipulations contenues dans la présente Convention.

ARTICLE XII.

The Postal Administrations concerned shall indicate the offices or localities which they admit to the international exchange of parcels; they shall regulate the mode of transmission of these parcels, and fix all other measures of detail and order necessary for insuring the performance of the present Convention.

ARTICLE XII.

Les Administrations postales intéressées désignent les bureaux ou localités qu'elles admettent à l'échange international des colis postaux; elles règlent le mode de transmission de ces colis et arrêtent toutes les autres mesures de détail et d'ordre nécessaires pour assurer l'exécution de la présente Convention.

ARTICLE XIII.

The Postal Administrations of the British Colonies and France named in the present Convention shall fix by common consent, in accordance with the procedure laid down by the Convention of Washington of the 15th of June, 1897, the conditions under which there may be exchanged between their respective offices of exchange parcels originating in or addressed to foreign countries and sent in transit by their services.

ARTICLE XIII.

Les Administrations des Postes des Colonies Britanniques et l'Administration des Postes de France intervenant à la présente Convention fixeront d'un commun accord, d'après le régime établi par la Convention de Washington du 15 Juin, 1897, les conditions auxquelles pourront être échangés entre les bureaux d'échange respectifs les colis postaux originaires ou à destination des pays étrangers qui emprunteront l'intermédiaire de leurs services.

ARTICLE XIV.

As soon as the internal regulations of Ceylon, the Straits Settlements, and Hong Kong shall admit of it, the system of acknowledgments of receipts shall be extended by mutual consent to the parcels originating in or addressed to the said Colonies.

ARTICLE XIV.

Dès que les règlements intérieurs de Ceylan, des Établissements des Détroits et de Hong-Kong le permettront, le régime des avis de réception sera étendu d'un commun accord aux colis postaux en provenance ou à destination des Colonies précitées.

ARTICLE XV.

The French Government shall be entitled to avail itself of railway and navigation enterprises in order to carry out the provisions of the present Convention. It may at the same time limit the service to parcels originating in or addressed to places served by those undertakings.

ARTICLE XV.

Est réservé au Gouvernement Français le droit de faire exécuter les clauses de la présente Convention par les entreprises de chemins de fer et de navigation. Il pourra en même temps limiter ce service aux colis provenant ou à destination de localités desservies par ces entreprises.

The French Postal Administration will come to an understanding with the railway and navigation enterprises in order to ensure the complete execution by the latter of all the articles of the foregoing Convention, and for the organization of the services of exchange.

L'Administration des Postes de France s'entendra avec les entreprises de chemins de fer et de navigation pour assurer la complète exécution par ces dernières de toutes les clauses de la Convention ci-dessus et pour organiser le service d'échange.

It will also act as the intermediary for all communications between those enterprises and the Postal Administrations of Ceylon, the Straits Settlements, and Hong Kong.

Elle leur servira d'intermédiaire pour toutes leurs relations avec les Administrations des Postes de Ceylan, des Établissements des Détroits et de Hong-Kong.

ARTICLE XVI.

1. The present Convention, after having been promulgated according to the special laws of each of the contracting States, shall come into operation on a date to be agreed upon by the

ARTICLE XVI.

1. La présente Convention sera mise à exécution à partir du jour dont conviendront les Administrations des Postes des Pays intéressés, après que la promulgation en aura été faite

Postal Administrations of the countries concerned.

2. It shall remain in force until one of the two Contracting Parties shall have given notice to the other one year in advance of an intention to terminate it.

selon les lois particulières à chacun des deux États contractants.

2. Elle demeurera obligatoire jusqu'à ce que l'une des deux Parties Contractantes ait annoncé à l'autre, mais un an à l'avance, son intention d'en faire cesser les effets.

ARTICLE XVII.

The present Convention shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Paris as soon as possible.

In witness whereof, the undersigned have drawn up the present Convention and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate at Paris the 4th of April, 1900.

(L.S.)
(L.S.)

EDMUND MONSON.
DELCASSÉ

ARTICLE XVII.

La présente Convention sera ratifiée, et les ratifications en seront échangées à Paris aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi, les soussignés ont dressé la présente Convention qu'ils ont revêtue de leurs cachets.

Fait à Paris en double exemplaire le 4 Avril, 1900
